EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA

Briuselis, 2009.11.30
KOM(2009)659 galutinis

Pasiūlymas

TARYBOS REGLAMENTAS

kuriuo panaikinamas Reglamentu (EB) Nr. 172/2008 importuojamam Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos kilmės ferosiliciui nustatytas antidempingo muitas

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

1. Pasiūlymo aplinkybės

- **Pasiūlymo pagrindas ir tikslai**

Šis pasiūlymas susijęs su 1995 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 384/96 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2005 m. gruodžio 21 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 2117/2005 (toliau – pagrindinis reglamentas), taikymu atliekant tyrimą, susijusį su importuojamu Kinijos Liaudies Respublikos, Egipto, Kazachstano, Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos ir Rusijos kilmės ferosiliciu**.**

- **Bendrosios aplinkybės**

Šis pasiūlymas teikiamas atsižvelgiant į pagrindinio reglamento įgyvendinimą ir yra parengtas remiantis tyrimu, atliktu pagal pagrindiniame reglamente nustatytus esminius ir procedūrinius reikalavimus**.**

- **Pasiūlymo srityje galiojančios priemonės**

Tarybos reglamentas (EB) Nr. 172/2008, nustatantis galutinį antidempingo muitą ir galutinai surenkantis laikinąjį muitą, nustatytą importuojamam Kinijos Liaudies Respublikos, Egipto, Kazachstano, Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos ir Rusijos kilmės ferosiliciui**.**

- **Derėjimas su kitomis Europos Sąjungos politikos sritimis ir tikslais**

Netaikoma**.**

2. Konsultacijos su suinteresuotosiomis šalimis ir poveikio vertinimas

- **Konsultacijos su suinteresuotosiomis šalimis**

Su tyrimu susijusios suinteresuotosios šalys turėjo galimybę ginti savo interesus atliekant tyrimą pagal pagrindinio reglamento nuostatas**.**

- **Tiriamųjų duomenų rinkimas ir naudojimas**

Nepriklausomo tyrimo neprireikė**.**

- **Poveikio vertinimas**

Šis pasiūlymas parengtas įgyvendinant pagrindinį reglamentą**.**

Pagrindiniame reglamente nenumatytas bendras poveikio vertinimas, tačiau jame pateikiamas išsamus būtinų įvertinti sąlygų sąrašas**.**

3. Teisiniai pasiūlymo aspektai

- **Siūlomų veiksmų santrauka**

2009 m. balandžio 22 d. Komisija inicijavo dalinę tarpinę antidempingo priemonių, taikomų importuojamam Kinijos Liaudies Respublikos, Egipto, Kazachstano, Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos ir Rusijos kilmės ferosiliciui, peržiūrą. Atliekant tyrimą nagrinėtas tik su pareiškėju (*Silmak Dooel Export Import*) susijęs dempingas. Šiuo metu šiam eksportuojančiam gamintojui taikomas 5,4 % antidempingo muitas; toks pat muitas yra taikomas kitų bendrovių importuojamam Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos kilmės ferosiliciui.

Atlikus tyrimą nustatyta, kad tiriamuoju laikotarpiu dempingas nebuvo vykdomas. Taip pat padaryta išvada, kad atlikus šį tyrimą nustatytos aplinkybės yra ilgalaikio pobūdžio.

Todėl Tarybai siūloma priimti pridedamą reglamento, kuris turėtų būti paskelbtas ne vėliau kaip iki 2010 m. liepos 21 d., pasiūlymą siekiant panaikinti iš Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos importuojamam ferosiliciui taikomą antidempingo muitą.

- **Teisinis pagrindas**

1995 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 384/96 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2005 m. gruodžio 21 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 2117/2005.

- **Subsidiarumo principas**

Pasiūlymas priklauso išimtinei Bendrijos kompetencijai. Todėl subsidiarumo principas netaikomas.

- **Proporcingumo principas**

Pasiūlymas atitinka proporcingumo principą dėl toliau nurodytos priežasties.

Veiksmų pobūdis aprašytas minėtame pagrindiniame reglamente, nesuteikiant galimybės taikyti nacionalinį sprendimą. Nuoroda apie Bendrijai, nacionalinėms vyriausybėms, regionų ir vietos valdžios institucijoms, ūkinės veiklos vykdytojams ir piliečiams tenkančios finansinės ir administracinės naštos mažinimą ir jos proporcingumą pasiūlymo tikslui netaikoma.

- **Pasirinkta priemonė**

Siūloma priemonė – reglamentas.

Kitos priemonės būtų netinkamos, nes pagrindiniame reglamente kitos galimybės nenumatytos.

4. Poveikis biudžetui

Pasiūlymas neturi poveikio Bendrijos biudžetui.

Pasiūlymas

TARYBOS REGLAMENTAS

kuriuo panaikinamas Reglamentu (EB) Nr. 172/2008 importuojamam Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos kilmės ferosiliciui nustatytas antidempingo muitas

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1995 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 384/96 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių[1](toliau − pagrindinis reglamentas), ypač į jo 11 straipsnio 3 ir 6 dalis,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą, pateiktą pasikonsultavus su Patariamuoju komitetu,

kadangi:

1. PROCEDŪRA

1.1. Galiojančios priemonės

(1) Taryba Reglamentu (EB) Nr. 172/2008[2] (toliau – pirminis reglamentas) importuojamam Kinijos Liaudies Respublikos, Egipto, Kazachstano, Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos ir Rusijos kilmės ferosiliciui (toliau – FeSi) nustatė galutinį antidempingo muitą. Priemones sudaro 5,4 %−33,9 % dydžio *ad valorem* muitai atsižvelgiant į produkto kilmės šalį, išskyrus keturias pirminiame reglamente konkrečiai nurodytas bendroves, kurioms taikomos individualios muito normos.

1.2. Prašymas atlikti peržiūrą

(2) Nustačius galutines priemones Komisija gavo prašymą atlikti dalinę tarpinę peržiūrą (toliau – tarpinė peržiūra) pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 3 dalį. Prašymą, kuriuo buvo prašoma ištirti tik dempingo aspektus, pateikė eksportuojantis Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos gamintojas *Silmak Dooel Export Import* (toliau – *Silmak* arba pareiškėjas). Pareiškėjas bendradarbiavo atliekant tyrimą (toliau – pirminis tyrimas), kurį atlikus nustatyti faktai ir padarytos išvados išdėstytos

[1] OL L 56, 1996 3 6, p. 1.
[2] OL L 55, 2008 2 28, p. 6.

pirminiame reglamente. Pareiškėjui, kuris yra vienintelis žinomas nagrinėjamojo Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos kilmės produkto eksportuojantis gamintojas, taikomas 5,4 % antidempingo muitas.

(3) Prašyme atlikti tarpinę peržiūrą pareiškėjas teigė, kad palyginus pareiškėjo apskaičiuotą normaliąją vertę su pareiškėjo eksporto į Bendriją kainomis, matyti, kad dempingo skirtumas yra gerokai mažesnis už galiojančias priemones. Todėl pareiškėjas tvirtino, kad nebūtina toliau taikyti galiojančių priemonių, ir taip kompensuoti dempingo daromą žalą.

1.3. Dalinės tarpinės peržiūros inicijavimas

(4) Pasikonsultavusi su Patariamuoju komitetu ir nustačiusi, kad yra pakankamai įrodymų, pagrindžiančių tarpinės peržiūros inicijavimą, Komisija nusprendė inicijuoti dalinę tarpinę peržiūrą pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 3 dalį, kurią atliekant nagrinėjamas tik su *Silmak* susijęs dempingas. 2009 m. balandžio 22 d. Komisija *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*[3] paskelbė pranešimą apie inicijavimą ir pradėjo tyrimą.

1.4. Nagrinėjamasis produktas ir panašus produktas

(5) Atliekant tarpinę peržiūrą nagrinėjamasis produktas yra toks pats, kaip ir pirminiame tyrime, t. y. ferolydinys, kurio sudėtyje esantis silicis sudaro daugiau nei 8 % ir mažiau nei 96 %, o geležis – ne mažiau nei 4 % masės. FeSi gaminamas elektros lanko krosnyse mažinant kvarco kiekį, naudojant produktus, kuriuose yra anglies. Iš esmės produktas naudojamas geležies ir plieno pramonėje kaip deguonį šalinanti medžiaga ir legiravimo sudedamoji dalis. FeSi parduodamas gabalais, granulėmis arba miltelių pavidalu, jis gali būti skirtingos kokybės atsižvelgiant į silicio ir priemaišų (pvz. aliuminio) kiekį. FeSi, kurio sudėtyje yra ne mažiau nei 70 % silicio, laikomas labai grynu, kurio sudėtyje yra daugiau nei 55 % ir mažiau nei 70 % silicio – vidutiniškai grynu ir kurio sudėtyje yra mažiau nei 55 % silicio – mažai grynu FeSi. Šiuo metu nagrinėjamojo produkto KN kodai 7202 21 00, 7202 29 10 ir 7202 29 90.

(6) Buvusiojoje Jugoslavijos Respublikoje Makedonijoje gaminamas ir joje parduodamas produktas ir į Bendriją eksportuojamas produktas pasižymi tokiomis pačiomis pagrindinėmis fizinėmis, techninėmis ir cheminėmis savybėmis ir turi tą pačią paskirtį, todėl pagal pagrindinio reglamento 1 straipsnio 4 dalį jie laikomi panašiais produktais.

1.5. Suinteresuotosios šalys

(7) Komisija oficialiai pranešė Bendrijos pramonei, pareiškėjui ir eksportuojančios šalies valdžios institucijoms apie tarpinės peržiūros inicijavimą. Suinteresuotosioms šalims buvo suteikta galimybė pareikšti savo nuomonę raštu ir prašyti jas išklausyti per pranešime apie inicijavimą nustatytą laikotarpį. Visos suinteresuotosios šalys, pateikusios prašymą išklausyti ir jame nurodžiusios svarbias priežastis, dėl kurių reikėtų jas išklausyti, buvo išklausytos.

---

[3] OL C 93, 2009 4 22, p. 22.

(8) Komisija pareiškėjui išsiuntė klausimyną ir per tam tikslui nustatytą laikotarpį gavo atsakymą. Komisija surado ir patikrino visą, jos manymu, dempingui nustatyti būtiną informaciją ir atliko tikrinamąjį vizitą pareiškėjo patalpose:

– *Silmak Dooel Export-Import*, Jegunovcė, Buvusioji Jugoslavijos Respublika Makedonija.

1.6. Tiriamasis laikotarpis

(9) Atliekant dempingo tyrimą nagrinėtas 2008 m. sausio 1 d. – 2008 m. gruodžio 31 d. laikotarpis (toliau – tiriamasis laikotarpis arba TL).

2. TYRIMO REZULTATAI

2.1. Normalioji vertė

(10) Pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 2 dalį, pirmiausia Komisija ištyrė, ar pareiškėjo panašaus produkto pardavimas nepriklausomiems klientams vidaus rinkoje buvo tipiškas, t. y. ar bendras taip parduotas kiekis sudarė nemažiau kaip 5 % viso nagrinėjamojo produkto eksportui į Bendriją parduoto kiekio.

(11) Kadangi atlikus tyrimą nustatyta, kad Buvusiojoje Jugoslavijos Respublikoje Makedonijoje nebuvo tipiško panašaus produkto pardavimo vidaus rinkoje, normalioji vertė turi būti apskaičiuota. Vadovaujantis pagrindinio reglamento 2 straipsnio 3 dalimi normalioji vertė buvo apskaičiuota prie eksportuotų rūšių produktų gamybos sąnaudų pridedant pagrįstą pardavimo, bendrųjų ir administracinių išlaidų (toliau – PBA išlaidos) sumą bei pagrįstą pelno skirtumą.

(12) Siekdama nustatyti, ar galima taikyti paties pareiškėjo PBA išlaidas ir vidaus rinkoje parduoto panašaus produkto pelno skirtumą, vėliau Komisija nagrinėjo, ar per TL FeSi buvo parduodamas vidaus rinkoje įprastomis prekybos sąlygomis, kaip nustatyta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 4 dalyje. Buvo nustatyta, kad per TL bendrovė vykdė mažai pelningų pardavimo vidaus rinkoje sandorių ir pardavė labai mažus kiekius. Bendrovė teigė, kad šie sandoriai susiję su bandomaisiais produktais, todėl šių sandorių negalima laikyti vykdytais įprastomis prekybos sąlygomis. Teiginys patikrintas ir jam pritarta.

(13) Remiantis aprašyta analize buvo prieita prie išvados, kad per TL pareiškėjas panašaus produkto vidaus rinkoje įprastomis prekybos sąlygomis nepardavė. Todėl, pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6 dalies c punktą, apskaičiuojant normaliąją vertę laikyta tikslinga vadovautis tokiu pačiu metodu, kaip ir per pirminį tyrimą. Todėl vidutinės svertinės PBA išlaidos, kurias dėl panašios gamybos ir pardavimo struktūros per pirminį tyrimą patyrė Egipto gamintojai, ir šios rūšies vartojimo prekių rinkoje pagrįstu pelnu laikomas 5 % pelno skirtumas buvo pridėti prie pareiškėjo gamybos sąnaudų.

2.2. Eksporto kaina

(14) Kadangi pareiškėjas visas prekes eksportavo į Bendriją tiesiogiai nepriklausomiems pirkėjams, pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 8 dalį eksporto kainos buvo nustatytos remiantis faktiškai sumokėtomis arba mokėtinomis nagrinėjamojo produkto kainomis.

2.3. Palyginimas

(15) Vidutinė svertinė normalioji vertė buvo palyginta su vidutine svertine eksporto kaina remiantis gamintojo kainomis EXW sąlygomis ir tuo pačiu prekybos lygmeniu. Siekiant užtikrinti teisingą normaliosios vertės ir eksporto kainos palyginimą, vadovaujantis pagrindinio reglamento 2 straipsnio 10 dalimi buvo atsižvelgta į veiksnių, kurie, kaip buvo įrodinėjama, turėjo įtakos kainoms ir kainų palyginamumui, skirtumus. Todėl atliekant koregavimus prireikus ir pateisinamais atvejais deramai atsižvelgta į vežimo ir draudimo sąnaudas, tvarkymo, pakavimo ir papildomas išlaidas, finansines sąnaudas, banko mokesčius ir pareiškėjo sumokėtus antidempingo muitus.

2.4. Dempingo skirtumas

(16) Kaip numatyta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 11 dalyje, kiekvienos rūšies produkto vidutinė svertinė normalioji vertė buvo palyginta su atitinkamos rūšies nagrinėjamojo produkto vidutine svertine eksporto kaina. Taip palyginus, dempingas nenustatytas.

3. ILGALAIKIS PASIKEITUSIŲ APLINKYBIŲ POBŪDIS

(17) Pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 3 dalį taip pat buvo tiriama, ar pasikeitusios aplinkybės gali būti pagrįstai laikomos ilgalaikėmis.

(18) Šiuo atžvilgiu atlikus tyrimą paaiškėjo, kad *Silmak* labai stengėsi pakeisti gamybos struktūrą ir siekė gaminti geresnės kokybės produktus (kurių sudėtyje būtų ne mažiau nei 75 % silicio), dėl ko jų eksporto kaina vidutiniškai padidėjo daugiau nei išlaidos.

(19) Atliekant šią tarpinę peržiūrą pareiškėjas visapusiškai bendradarbiavo, ir pagal gautus ir patikrintus duomenis buvo galima nustatyti dempingo skirtumą remiantis bendrovės pateiktais duomenimis, įskaitant individualias eksporto į Bendriją kainas. Apskaičiavus nustatyta, kad tolesnis galiojančių priemonių taikymas būtų nepagrįstas.

(20) Be to, remiantis atliekant tyrimą gautais ir patikrintais įrodymais pareiškėjo, kad pareiškėjo gamybos struktūros pokyčiai laikytini ilgalaikiais. Atliekant tyrimą nebuvo jokių kitų įrodymų, prieštaraujančių šiai išvadai. Todėl mažai tikėtina, kad aplinkybės, dėl kurių inicijuota ši tarpinė peržiūra, artimiausiu metu keistųsi taip, kad turėtų įtakos per tarpinę peržiūrą nustatytiems faktams. Todėl prieita prie išvados, kad aplinkybių pokyčiai yra ilgalaikiai.

4. ANTIDEMPINGO PRIEMONĖS

(21) Pažymima, kad palyginus pareiškėjo eksporto duomenis ir Eurostato duomenis paaiškėjo, kad bendrovės eksportuojamo nagrinėjamojo produkto kiekis per TL atitinka bendrą iš Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos į Bendriją tuo pačiu laikotarpiu importuojamo nagrinėjamojo produkto kiekį.

(22) Atsižvelgiant į šio peržiūros tyrimo rezultatus, laikoma, kad tikslinga panaikinti Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos kilmės importuojamam nagrinėjamajam produktui taikomą antidempingo muitą.

(23) Suinteresuotosioms šalims buvo pranešta apie esminius faktus ir aplinkybes, kuriomis remiantis buvo ketinama siūlyti panaikinti Tarybos reglamentu (EB) Nr. 172/2008 nustatytas priemones importuojamam Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos kilmės nagrinėjamajam produktui ir joms buvo suteikta galimybė pareikšti pastabas. Suinteresuotosios šalys nepateikė jokių pastabų,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

Vienintelis straipsnis

Pagal Reglamento (EB) Nr. 384/96 11 straipsnio 3 dalį inicijuota dalinė tarpinė antidempingo priemonių, taikomų importuojamam Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos kilmės ferosiliciui, kurio KN kodai šiuo metu yra 7202 21 00, 7202 29 10 ir 7202 29 90, peržiūra nutraukiama, o galiojančios priemonės, taikomos importuojamam Buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos kilmės produktui, panaikinamos.

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje […]

Tarybos vardu
Pirmininkas
[…]